USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

BIKE TRAILER

UNI_TRAILER_16
UNI_TRAILER_17

DE	Produktname:	FAHRRADANHÄNGER
EN	Product name:	BICYCLE TRAILER
PL	Nazwa produktu:	PRZYCZEPKA ROWEROWA
CZ	Název výrobku	PŘÍVĚSNÝ VOZÍK ZA KOLO
FR	Nom du produit:	REMORQUE POUR BICYCLETTE
IT	Nome del prodotto:	RIMORCHIO PER BICICLETTE
ES	Nombre del producto:	REMOLQUE DE BICICLETA
HU	Termék neve	KERÉKPÁR UTÁNFUTÓ
DA	Produktnavn	CYKELTRAILER
DE	Modell:	UNI_TRAILER_16 UNI_TRAILER_17
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Produktname	Fahrradanhänger	
Modell	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Tragfähigkeit [kg]	35	35
Gewicht [kg]	9,5	7,6

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR DEM GEBRAUCH IST DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZUR KENNTNIS ZU NEHMEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung.
	**ACHTUNG**! oder **WARNUNG**! oder **BEACHTEN**! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Das Original der Gebrauchsanweisung ist die deutsche Fassung. Die anderen Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Betriebssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnhinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den FAHRRADANHÄNGER.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

b) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!

c) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.

d) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.



Beachten Sie! Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie das Gerät bedienen.

2.2. Eigenschutz

a) Es ist verboten, das Gerät in einem Zustand von Müdigkeit, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, die die Wahrnehmungsfähigkeit bei der Bedienung Geräts erheblich einschränken.

b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder

mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

c) Seien Sie vorsichtig und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Behalten Sie die Körperbalance und das Gleichgewicht zu jeder Zeit bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

e) Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

f) Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel in einem rotierenden Teil der Maschine kann zu Verletzungen führen.

g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sicherer Umgang mit dem Gerät

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie anwendungsgerechte Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.

b) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jeder Arbeit, dass keine allgemeinen Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Umstände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie das Gerät im Schadensfall vor Gebrauch reparieren.

c) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

d) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.

e) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.

f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

g) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.

h) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.

i) Bei Überschreitung des maximalen Benutzergewichts kann das Produkt beschädigt werden.

j) Lassen Sie Kinder nicht allein in der Nähe des Produkts, bleiben Sie immer wachsam und seien Sie besonders vorsichtig bei der Verwendung des Produkts.

k) Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Produkts, dass es korrekt zusammengebaut ist und kein Spiel zwischen den einzelnen Komponenten besteht.

l) Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass der Reifendruck den richtigen Wert hat. Luft in den Reifen sollte mit einer Hand- oder Fußpumpe nachgefüllt werden. Die Verwendung eines elektrischen Luftkompressors kann zum Platzen des Reifens führen.

m) Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das schleppende Fahrrad voll funktionsfähig ist und über voll funktionsfähige Bremsen verfügt.

n) Achten Sie beim Abschleppen des Produkts darauf, dass Sie beim Manövrieren und Ausweichen vor Hindernissen genügend zusätzlichen Platz einplanen, wobei Sie die Breite und Länge des Produkts berücksichtigen.

o) Es ist verboten, das Produkt zwischen Sonnenaufgang und Sonnenuntergang zu verwenden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Fahrradanhänger ist für den Transport konzipiert.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Beschreibung des Geräts

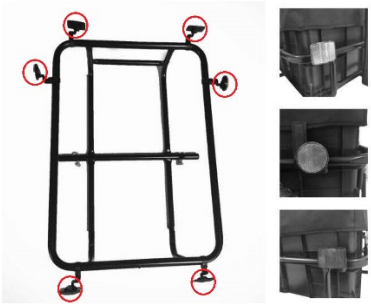


1. Abdeckplane
2. Korb
3. Gestell
4. Rad
5. Schlepptraverse
6. Reflektor
7. Standfuß

3.2. Einrichtung vor Inbetriebnahme

MONTAGE DES GERÄTS

1. Befestigen Sie die Reflektoren am Hauptrahmen, indem Sie Kunststoffklemmen am oberen Rohr des Gestells anbringen.

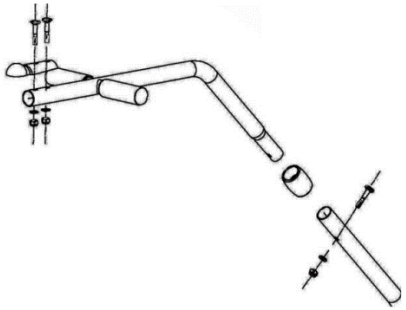


2. Montieren Sie die Schlepptraverse, indem Sie das Kunststoffrohr, das die beiden Rohre verbindet, überlappen und mit einer Schraube befestigen.

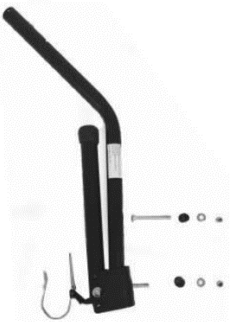
Montieren Sie das Endstück, das die Schlepptraverse mit dem Fahrrad verbindet, oben an der Traverse (mit 2 Schrauben sichern).







3. Befestigen Sie die Schlepptraverse am Hauptrahmen des Wagens, indem Sie ihn mit Schrauben befestigen (siehe Abbildung unten).



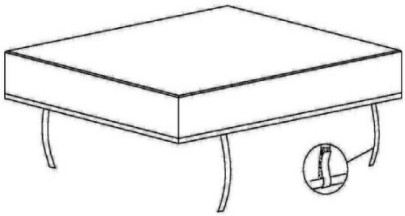


4. Montieren Sie die Räder am Hauptrahmen, indem Sie jedes Rad links und rechts auf das Mittelrohr schieben und die Räder mit Schrauben befestigen.

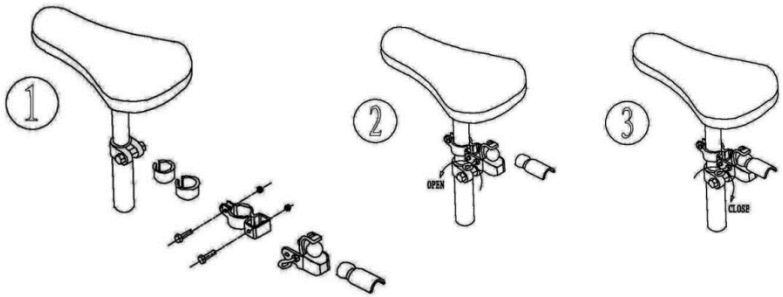


5. Montieren Sie den Transportkorb, indem Sie ihn in den Hauptrahmen einsetzen. Legen Sie eine Abdeckplane über den Korb und befestigen Sie die Plane links und rechts am oberen Rahmenrohr.





6. Montieren Sie den Haken am Sattelrohr (indem Sie die 3 Muffen miteinander verbinden). Montieren Sie die Hakenvorrichtung am Befestigungsbügel und sichern Sie sie mit einer Schraube. Zusätzlich schrauben Sie den Bügel im vorderen Teil fest, um seine Drehung zu begrenzen Ein Knopf am Mechanismus sichert die Kugelkopfkupplung gegen Aushaken. Durch Drehen nach links wird der Mechanismus geöffnet, durch Drehen nach rechts wird der Verschluss gegen Öffnen gesichert.



7. Korrekt montierter, einsatzbereiter Wagen.



3.3. Arbeiten mit dem Gerät

1. Vergewissern Sie sich, dass im Wagenaufbau kein Spiel vorhanden ist, dass alle Teile fest und unbeschädigt sind und dass genügend Luft in den Reifen ist.
2. Montieren und sichern Sie den Standfuß des Wagens mit dem Stift auf der anderen Seite. Um den Standfuß einzuklappen, ziehen Sie die Sicherheitsnadel heraus, klappen Sie den Standfuß ein, stecken Sie die Nadel in das obere Loch und sichern Sie ihn.



3. Um die Schlepptraverse anzukuppeln, schrauben Sie den Kupplungsknopf (gegen den Uhrzeigersinn) ab, so dass das konvexe Ende über die Kugelkopfkupplung gelegt werden kann. Drehen Sie nach dem Ankuppeln des Anhängers an das Fahrrad den Knopf (im Uhrzeigersinn), damit sich die Schlepptraverse nicht öffnet, wenn Sie sie bewegen.



4. Sichern Sie den Wagen zusätzlich, indem Sie den Gurt um das Sattelrohr wickeln und das Ende des Gurtes am Griff der Deichsel befestigen.



5. Nach dem Aushaken des Wagens klappen Sie die Fußplatte auf, indem Sie den Befestigungsstift in das untere Loch stecken (mit einem Stift sichern). Der Wagen ist für die Lagerung bereit.



3.4. Reinigung und Wartung

a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
b) Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten sorgfältig getrocknet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.
c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
d) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
f) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallschaber), da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können.

Technical data

Parameter specification	Parameter value	
Product name	Bicycle trailer	
Model	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Dimensions (Width / Depth / Height) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Maximum working load (kg)	35	35
Weight (kg)	9.5	7.6

1. General description

This manual is intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

READ THE MANUAL CAREFULLY AND UNDERSTAND IT BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly and strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of quality improvement. Taking technological progress and the possibility to reduce noise into account, the product is designed and built so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	Read the manual before use.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** indicates a specific instruction (general warning sign).



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

The original version of the manual is in German language. Other language versions are translations from German.

2. Operating safety



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or death.

The term “product” in the warnings and instructions refers to the bicycle trailer.

2.1. Workplace safety

a) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer’s technical service.

b) Repairs to the product may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!

c) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.

d) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating this product.

2.2. Personal safety

a) Do not operate the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might significantly impair your ability to operate the product.

b) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.

c) Be careful and use common sense when operating the product. Even a brief moment of distraction during operation may lead to serious injury.

d) Do not overestimate your capabilities. Maintain proper body balance at all times during operation. This allows for better control of the product in unexpected situations.
e) Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
f) A tool or key left in the rotating part of the product may cause injury.
g) The product is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with it.

2.3. Safe use of the product

a) Do not overload the product. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product ensures better and safer performance of the work it is intended for.
b) Keep the product in good working order. Before each use, check for generally evident damage and damage to any of the moving parts (inspect for cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the product). If damaged, have the product repaired before use.
c) Keep the product out of the reach of children.
d) The product shall be repaired and maintained by qualified personnel using original spare parts only. This will ensure safe operation of the product.
e) To ensure the designed operational integrity of the product, do not remove the factory-installed covers or loosen any bolts.
f) The product is not a toy. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without adult supervision.
g) Never attempt to tamper with the product to change its parameters or structure.
h) Keep the product away from sources of fire and heat.
i) Exceeding the maximum user weight limit may cause damage to the product.
j) Do not leave any children unattended near the product and always be alert and extremely careful when operating it.
k) Before operating the product, make sure it has been assembled correctly and without any play at the joints of the components.
l) Before operating the product, make sure that the tire inflation pressure is as specified. Use a hand or foot pump to inflate the tires if the pressure is insufficient. Do not operate electric air compressors, as the tire can burst.
m) Before operating the product make sure that the bicycle intended to tow the trailer is perfectly fit for use and all of its brakes are fully operational.
n) When towing this product, remember that manoeuvres and clearing of obstacles will require additional turning clearance due to the product's length and width.
o) Do not operate this product after dark.

CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has been provided with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a low, residual risk of accident or injury during its operation. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Rules of use

The bicycle trailer is intended for transporting objects.

The user is responsible for any damage caused by non-intended use.

3.1. Product overview

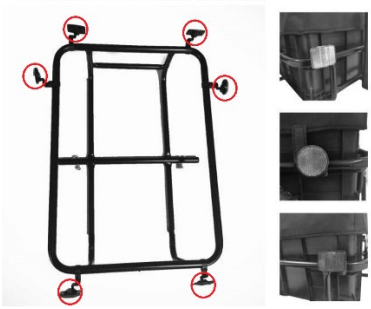


1. Tarpaulin cover
2. Cage body
3. Frame
4. Wheel
5. Tow beam
6. Reflector
7. Parking stand

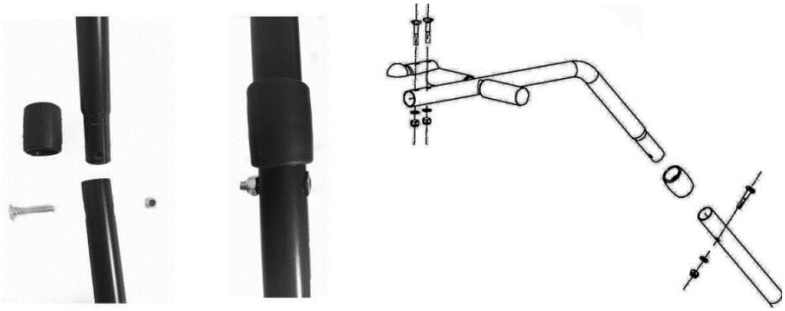
3.2. Preparations for operation

ASSEMBLING THE PRODUCT

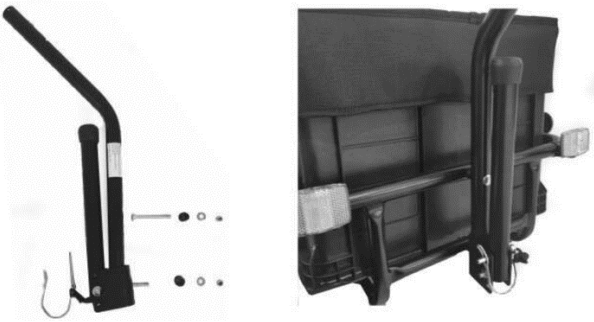
1. Install the reflectors on the frame by sliding the clips over the top tube of the frame.



2. Install the tow beam by joining both of its tubes with the plastic union and secure the joint with the bolt. On the top end of the tow beam, install the towing hitch intended to be hooked to the bicycle (secure the hitch with 2 bolts).



3. Install the assembled tow beam on the frame and secure it with bolts (as illustrated below).

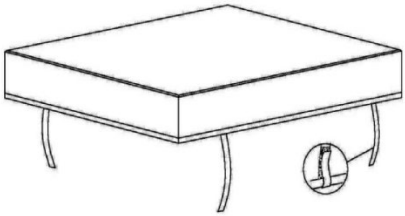


4. Install the wheels on the frame: mount each wheel on the middle axle tube on the left and the right-hand side of the trailer and secure the mounted wheels with bolts.

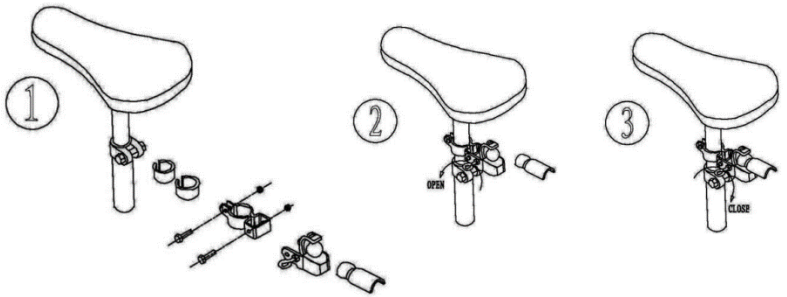


5. Install the cage body by placing it in the frame. Put the tarp cover over the cage body and lash it to the left and the right-hand side of the top tube of the frame.





6. Connect the towing hitch to the seat tube of the bicycle (connect the three bushings together). Install the clamp on the hitch mechanism and secure with the bolt. Tighten the clamp's front part to restrict rotation. The hitch mechanism knob prevents the ball hitch from decoupling. Operating the knob counter-clockwise releases the hitch; operating the knob clockwise secures the ball hitch.



7. The trailer is shown fully assembled and ready for use.



3.3. Operating the product

1. Make sure that no joint in the structure of the trailer is loose, all parts are properly mating and undamaged, and the tire inflation pressure is sufficient.
2. Fold away and secure the parking stand with the pin with the safety cotter through its other end. To fold away the parking stand, remove the pin, fold the parking stand, place the pin in the top hole and secure it with the safety cotter.



3. To couple the tow beam to the bicycle, operate the hitch mechanism knob counter-clockwise to place the hitch cap over the ball hitch. With the trailer coupled to the bicycle, operate the hitch mechanism knob clockwise to secure the ball hitch.



4. Lash the trailer to the bicycle with the safety strap around the seat tube. Secure the safety strap end to the clasp on the tow beam.



5. When the trailer is decoupled, deploy the parking stand and secure it in position with the pin in the lower hole, and secure the pin with the safety cotter. The trailer is shown ready for storage.



3.4. Cleaning and maintenance

a) Use non-corrosive agents for cleaning the surfaces only.
b) After each cleaning, dry all components well before the product is used again.
c) Store the product in a dry and cool place, protected from moisture and direct sunlight.

d) Regularly inspect the product for technical defects and damage.
e) Use a soft, damp cloth for cleaning.
f) Do not clean with any sharp and/or metal implements (e.g. a wire brush or a metal scraper) as these may damage the surface of the product.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Przyczepka rowerowa	
Model	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Maksymalne obciążenie [kg]	35	35
Ciężar [kg]	9,5	7,6

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PRZYCZEPKA ROWEROWA.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.

b) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich

bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
e) Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
f) Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
i) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.
j) Nie pozostawiać dzieci samych sobie w pobliżu produktu, zawsze zachować czujność oraz szczególną ostrożność podczas użytkowania produktu.
k) Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy upewnić się co do poprawności montażu produktu i braku luzów pomiędzy poszczególnymi elementami.

l) Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy upewnić się, że ciśnienie w kołach posiada odpowiednią wartość. Ewentualny brak powietrza w oponach należy uzupełnić przy pomocy ręcznej lub nożnej pompki. Stosowanie elektrycznego kompresora powietrza może doprowadzić do rozerwania opony.

m) Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy upewnić się, że rower przeznaczony do holowania jest w pełni sprawny i posiada w pełni działające hamulce.

n) Podczas holowania produktu należy pamiętać o zapewnieniu wystarczającej dodatkowej przestrzeni podczas manewrowania i omijania przeszkód, biorąc pod uwagę szerokość i długość produktu.

o) Zabrania się użytkowania produktu w czasie od zmierzchu do świtu.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Przyczepka rowerowa przeznaczona jest do transportu.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

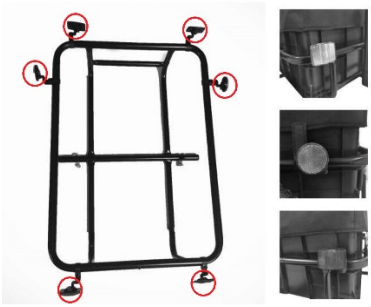


1. Plandeka
2. Kosz
3. Stelaż
4. Koło
5. Poprzeczka holownicza
6. Odblask
7. Stopka

3.2. Przygotowanie do pracy

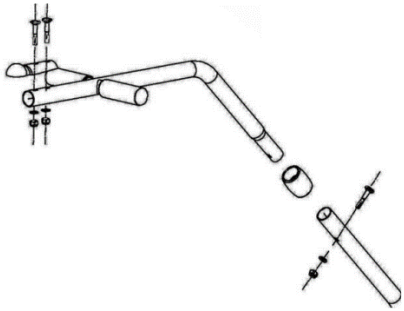
MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Zamontować odblaski na ramie głównej, nakładając na górną rurkę stelaża plastikowe zaciski.

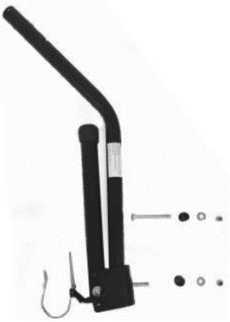


2. Zamontować drążek holowniczy nakładając plastikową rurę łączącą obie rury, a następnie zabezpieczyć śrubą. W górnej części drążka zainstalować końcówkę łączącą drążek holowniczy z rowerem (zabezpieczyć 2 śrubami).





3. Drążek holowniczy zamontować do ramy głównej wózka, przykręcając go śrubami (ilustracja poniżej).

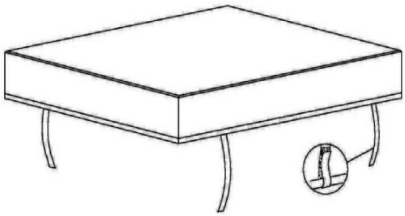



4. Do ramy głównej zamontować koła, nasadzając każde koło na środkową rurę z lewej i prawej strony, osadzone koła zabezpieczyć śrubami.

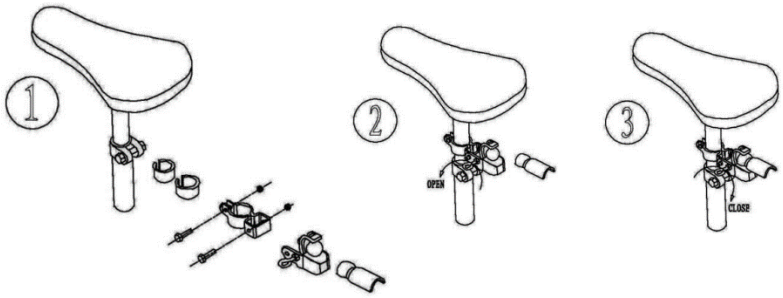


5. Zainstalować kosz transportowy, wkładając go do wnętrza ramy głównej. Na kosz nałożyć plandekę zabezpieczającą oraz przypiąć plandekę do górnej rurki ramy z lewej i prawej strony.





6. Zaczep osadzić na rurce siodełka (łącząc ze sobą 3 tulejki). Do obręczy mocującej zainstalować mechanizm zaczepu, zabezpieczając go śrubą. Dodatkowo skręcić obręcz w przedniej części, ograniczając jej obrót. Pokrętło mechanizmu zabezpiecza zaczep kulowy przed rozpięciem. Przekręcając w lewo mechanizm się otwiera, z kolei obrót pokrętła w prawo zabezpiecza zaczep przed otwarciem.



7. Prawidłowo złożony wózek, gotowy do użytkowania.



3.3. Praca z urządzeniem

1. Należy upewnić się, że w konstrukcji wózka nie pojawiły się żadne luzy, wszystkie elementy są ze sobą spasowane i nieuszkodzone, a w oponach znajduje się wystarczająca ilość powietrza.
2. Złożyć i zabezpieczyć stopkę wózka trzpieniem, zakładając z drugiej strony zawleczkę. Aby złożyć stopkę należy wyciągnąć trzpień zabezpieczający następnie złożyć stopkę oraz przełożyć trzpień w górny otwór i zabezpieczyć.



3. Aby podczepić poprzeczkę holowniczą należy odkręcić pokrętło zaczepu (odwrotnie do wskazówek zegara) umożliwiając nałożenie wypukłej końcówki na zaczep kulowy. Po złączeniu przyczepki z rowerem, należy skręcić pokrętło (zgodnie ze wskazówkami zegara) aby zaczep się nie otworzył w trakcie poruszania.



4. Wózek dodatkowo zabezpieczyć opaską, oplatając pasek wokół rurki siodełka oraz przypinając końcówkę paska do uchwytu znajdującego się na poprzeczce holowniczej.



5. Po odczepieniu wózka należy rozłożyć stopkę przekładając trzpień mocujący na dolny otwór (zabezpieczyć zawleczką). Wózek przygotowany do przechowania.



3.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
f) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Přívěsný vozík za kolo	
Model	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Maximální zatížení [kg]	35	35
Hmotnost [kg]	9,5	7,6

1. Obecný popis

Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality. S ohledem na technický pokrok a možnost omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko, které vyplývá z hlukových emisí, omezeno na nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznamte s návodem.
	**POZNÁMKA!** nebo **VÝSTRAHA!** nebo **ZAPAMATUJTE SI!** popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).



POZOR! Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Termín „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popisu se týká přívěsného vozíku za kolo.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.

b) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!

c) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.

d) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatné míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.

b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která

je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.

c) Během práce se zařízením musí obsluha udržovat pozornost a řídit se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během práce se zařízením může vést k vážným úrazům.
d) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Umožňuje to lepší zvládnutí zařízení v neočekávaných situacích.
e) Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi zařízení.
f) Nástroje nebo klíče ponechané v rotující části zařízení mohou způsobit úraz nebo zranění.
g) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Je zakázáno zařízení přetěžovat. Používejte nářadí, které je vhodné pro dané použití. Správně zvolené zařízení provede práci, pro jejíž vykonávání bylo navrženo, snadněji a bezpečnějším způsobem.
b) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda nejsou poškozené pohyblivé části (prasknutí částí a prvků nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou funkci zařízení). V případě zjištění poškození zařízení nepoužívejte a odevzdejte jej do opravny.
c) Chraňte zařízení před dětmi.
d) Opravy a údržba zařízení musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.
e) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
f) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
h) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
i) Překročení maximální přípustné hmotnosti uživatele může způsobit poškození výrobku.
j) Nenechávejte děti samotné bez dozoru v blízkosti výrobku, během používání zařízení buďte vždy ostražití a dbejte zvýšené opatrnosti.
k) Než začnete výrobek používat, zkontrolujte, zda je správně sestaven, a zda nejsou mezi jednotlivými součástmi nepřípustné vůle.
l) Než začnete výrobek používat, zkontrolujte, zda jsou pneumatiky kol nahuštěny na správný tlak. Pokud tomu tak není, napumpujte je pomocí ruční

nebo nožní pumpičky. Používání elektrického vzduchového kompresoru může způsobit prasknutí pneumatiky.

m) Než začnete výrobek používat, zkontrolujte, zda je jízdní kolo určené k tažení vozíku plně funkční, zejména zda má funkční brzdy.

n) Během jízdy s vozíkem mějte na paměti, abyste, s ohledem na jeho šířku a délku zajistili dostatečný dodatečný prostor, zejména při zatáčení a při míjení překážek.

o) V období od soumraku do svítání je zakázáno výrobek používat.

POZOR! I když bylo zařízení navrženo tak aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu. Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.

3. Pravidla používání

Přívěsný vozík za kolo je určen k přepravě.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



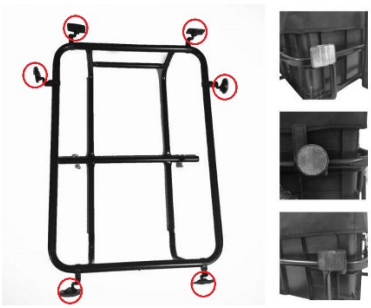
1. Plachta
2. Koš
3. Rám

4. Kolo
5. Tažná tyč
6. Odrazka
7. Noha

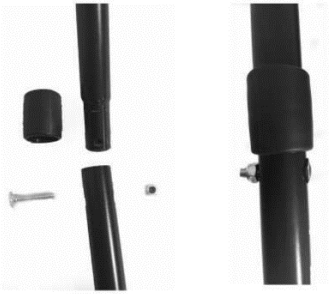
3.2. Příprava k práci

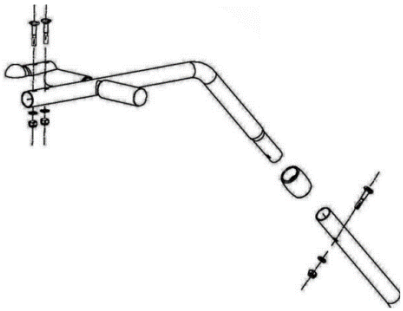
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Namontujte odrazky na hlavní rám, přičemž na horní trubku nasaďte plastové krytky.

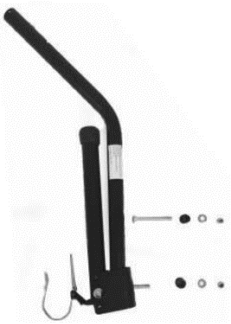


2. Namontujte tažnou tyč, přičemž nasaďte plastovou trubku, která spojuje obě trubky, a následně spoj zajistěte šroubem. V horní části tyče nainstalujte koncovku (kulový závěs), která spojuje tažnou tyč s jízdním kolem (zajistěte ji 2 šrouby).





3. Tažnou tyč připevněte ke hlavnímu rámu vozíku tak, že ji přišroubujete šrouby (viz níže uvedený obrázek).



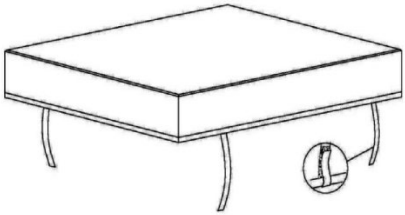


4. Na hlavní rám namontujte kola a to tak, že kola nasadíte na středovou trubku z levé a z pravé strany, osazená kola zajistěte šrouby.

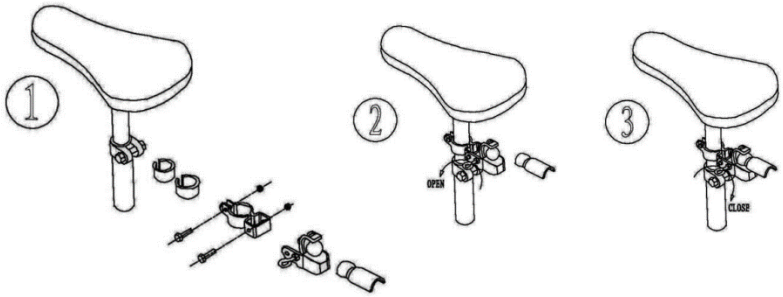


5. Osaďte přepravní koš, vložte jej dovnitř hlavního rámu. Koš přikryjte plachtou a z levé i pravé strany ji připněte k horní trubce rámu.





6. Tažnou kuličku k připojení vozíku osaďte na sedlové trubce jízdního kola (spojte dohromady 3 pouzdra). K montážní objímce nainstalujte mechanismus tažné kuličky a zajistěte jej šroubem. Navíc dotáhněte prstenec v přední části, abyste omezili jeho otáčení. Otočný šroub mechanismu tažné kuličky zajišťuje kulový závěs vozíku nasazený na tažné kuličce před otevřením. Otočením vlevo se mechanismus tažné kuličky otvírá, otočením vpravo se mechanismus tažné kuličky zajišťuje proti otevření.



7. Správně smontovaný vozík je připraven k používání.



3.3. Práce se zařízením

1. Ujistěte se, že je kostra vozíku pevná a nemá žádné vůle, všechny prvky jsou správně sestaveny a nejsou poškozeny, a kola jsou nahuštěna na správný, požadovaný tlak.
2. Nasaďte a zajistěte nohu trnem, z druhé strany nasaďte závlačku. Abyste nohu dali do polohy připravené k jízdě, musíte vytáhnout závlačku, zvednout nohu nahoru a závlačkou ji zajistit v horním otvoru.



3. Abyste připojili přívěsný vozík k jízdnímu kolu, musíte povolit otočný šroub mechanismu tažné kuličky (ve směru proti pohybu hodinových ručiček) do té míry, abyste mohli nasadit kulový závěs na tažnou kuličku. Po spojení vozíku s kolem musíte otočný šroub mechanismu tažné kuličky otočit doprava (ve směru pohybu hodinových ručiček), aby se mechanismus tažné kuličky během jízdy neotevřel.



4. Vozík musíte navíc zajistit páskou, otočte ji okolo sedlové trubky jízdního kola a koncovku připněte k oku, které se nachází na tažné tyči.



5. Po odepnutí vozíku od jízdního kola musíte dát nohu do polohy pro stání, vytáhněte závlačku, dejte nohu do spodní polohy a zajistěte ji závlačkou (ve spodním otvoru). Vozík je připraven ke stání/skladování.



3.4. Čištění a údržba

a) K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
b) Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude zařízení znovu použito.

c) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
d) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
e) K čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
f) K čištění je zakázáno používat ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou lopatku), protože tyto předměty mohou poškodit povrch materiálu, ze kterého je zařízení vyrobeno.

Caractéristiques techniques

Description paramètre	Valeur paramètre	
Nom du produit	Remorque pour bicyclette	
Modèle	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Dimensions (Largeur / Profondeur / Hauteur) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Charge maximale [kg]	35	35
Poids [kg]	9,5	7,6

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider a utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les indications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants, et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ PRUDENT AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL LIRE ET COMPRENDRE CES INSTRUCTIONS.

Afin d'assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, il est nécessaire de veiller a son bon fonctionnement et a sa maintenance conformément aux directives contenues dans ce manuel. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont a jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées a l'augmentation de la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'appareil a été conçu et construit de telle sorte que le risque résultant des émissions sonores soit limité au niveau le plus bas.

Explication des symboles

	Avant utilisation, assurez-vous de lire les instructions.
	**ATTENTION !** ou **AVERTISSEMENT !** ou **IMPORTANT !** présentant une situation (signal d'avertissement général).

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies a titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

Le manuel d'origine est la version allemande du manuel. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à la remorque pour bicyclette.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

a) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.

b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !

c) Conservez le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié a des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.

d) Les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage doivent être tenus hors de portée des enfants.

Important ! Protéger les enfants et les autres personnes lors du fonctionnement de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

a) Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un état de fatigue, de maladie, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de stupéfiants qui limitent considérablement la capacité d'usage de l'appareil.

b) L'appareil n'est pas destiné a être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, a moins qu'elles ne soient

supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.

c) Soyez prudent et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Ne surestimez pas vos capacités. Gardez l'équilibre du corps a tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
e) Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent coincer dans les éléments mobiles.
f) Un outil ou une clé laissée dans la partie rotative de la machine peut provoquer des blessures.
g) L'appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez les outils convenable pour une application concernée. L'utilisation d'un appareil convenable permet d'effectuer de manière plus sure le travail pour lequel il a été conçu.
b) Gardez l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faites réparer l'appareil avant utilisation.
c) L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
e) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
f) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
g) Il est interdit d'interférer avec la construction de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
h) Tenez l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.
i) Si le poids maximum de l'utilisateur est dépassé, le produit peut être endommagé.
j) Ne laissez pas les enfants seuls à proximité du produit, soyez toujours vigilant et faites particulièrement attention lors de l'utilisation du produit.
k) Avant de commencer à utiliser le produit, assurez-vous s'il est bien installé, sans jeu entre les éléments.
l) Avant de commencer à utiliser le produit, assurez-vous si la pression des pneus est convenable. L'absence d'air dans les pneus doit être comblé avec une

pompe à main ou à pied. L'utilisation d'un compresseur d'air électrique peut endommager les pneumatiques.

m) Avant de commencer à utiliser le produit, assurez-vous si le vélo est adapté au crochet de remorquage et ses freins sont opérationnels.

n) Lors de freinage du produit, n'oubliez pas de prévoir un espace supplémentaire lors des manœuvres et pour éviter les obstacles, en tenant compte de la largeur et de la longueur du produit.

o) Il est interdit d'utiliser le produits de la nuit au crépuscule.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

La remorque pour bicyclette est destinée pour le transport.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



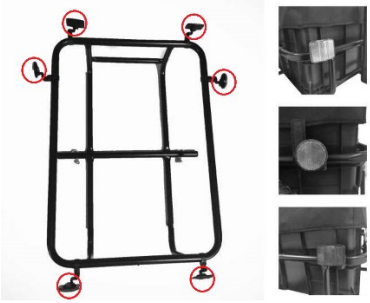
1. Bâche
2. Panier
3. Châssis

4. Roue
5. Barre de remorquage
6. Rétro-éclairage
7. Pied

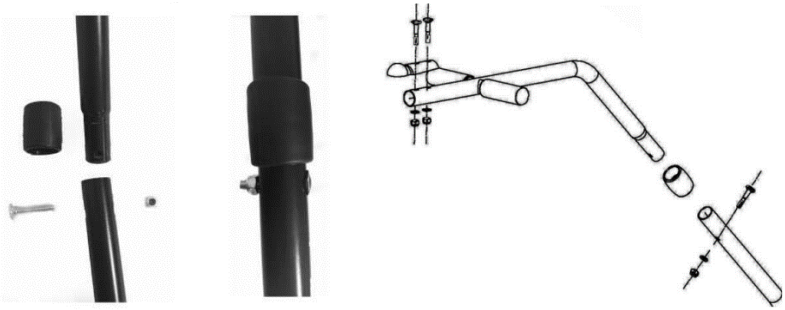
3.2. Préparation au fonctionnement

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

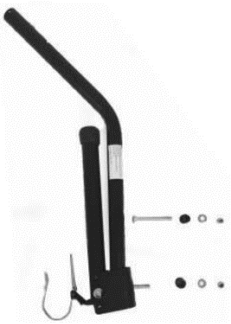
1. Installez les objets réfléchissants sur le cadre principal en y installant le tube supérieure du châssis et des brides de serrage en plastique.



2. Installez une barre de remorquage en mettant le tube en plastique sur le tube raccordant les deux tubes, vissez avec une vis. Dans la partie supérieure de la barre installez l'embout raccordant la barre de remorquage avec le vélo (sécurisez avec 2 vis).



3. Installez la barre de remorquage sur le cadre principal de remorque avec les vis (voir l'image ci-dessous).



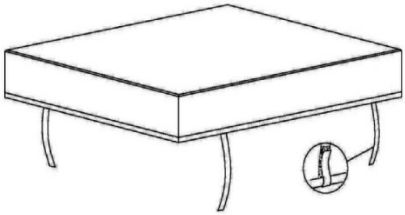


4. Installez les roues au cadre principale en insérant les roues sur le tube centrale à gauche et à droite, sécurisez les roues installées avec des vis.

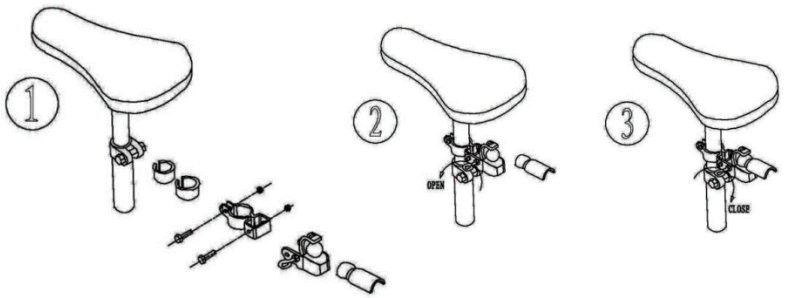


5. Installez le panier de transport en le mettant sur le cadre principal. Couvrir le panier avec la bâche et fixez au tube supérieur du cadre à gauche et à droite.





6. Mettez l'accroc sur le tube du siège (en raccordant 3 douilles). Installez le mécanisme de l'accroc à l'anneau de fixation en les sécurisant avec une vis. En outre, vissez l'anneau de la partie avant en limitant sa rotation. Le bouton rotatif du mécanisme sécurise l'accroc sphérique contre le décrochage. Le mécanisme s'ouvre si on tourne à gauche, il est fermé quand on tourne à droite.



7. Une remorque bien installée et prête à l'utilisation.



3.3. Utilisation du dispositif

1. Assurez-vous qu'il n'y a pas de jeu dans la structure de la remorque, que tous les éléments s'emboîtent et ne sont pas endommagés, et qu'il y a suffisamment d'air dans les pneus.
2. Installez et sécurisez la béquille avec un boulon en y installant une goupille. Pour mettre la béquille, il faut enlever la goupille et fixer la béquille, insérez la goupille dans le trou supérieur et sécuriser.



3. Pour fixer la barre de remorquage, déserrez le bouton rotatif de l'accroc (dans le sens inverse des aiguilles de montre) en permettant l'installation de l'embout convexe sur l'accroc sphérique. Après avoir raccordé la remorque au vélo, serrez le bouton rotatif (dans le sens des aiguilles de montre) pour que l'accroc ne se desserre pas lors du fonctionnement.



4. Sécurisez la remorque avec un collier en l'installant autour du tube de siège et en fixant son embout à la poignée sur la barre de remorquage.



5. Après avoir déconnecté la remorque, dépliez la béquille en insérant la douille dans le trou inférieur (sécurisez avec une goupille). La remorque est prête à utiliser.



3.4. Nettoyage et entretien

a) Seuls des agents non corrosifs doivent être utilisés pour nettoyer la surface.
b) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.

c) Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, a l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
d) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence de dommage.
e) Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le dispositif.
f) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau a partir duquel l'appareil est fabriqué.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Rimorchio per biciclette	
Modello	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Dimensioni (Larghezza / Profondità / Altezza) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Carico massimo [kg]	35	35
Peso [kg]	9,5	7,6

1. Descrizione generale

Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del dispositivo, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è stato progettato e costruito per limitare al minimo i rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

Significato dei simboli

	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDATI! che descrive una determinata situazione (segnale di avvertimento generale).



ATTENZIONE! Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.

Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le atre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza d'utilizzo

ATTENZIONE! Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare gravi danni corporei o morte.

La parola "dispositivo" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al RIMORCHIO PER BICICLETTE.

2.1. Sicurezza nel luogo di lavoro

a) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del prodotto o se questo è danneggiato, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.

b) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!

c) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.

d) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.2. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.

b) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.

c) Occorre essere attenti, seguire il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo. Un attimo di distrazione durante il lavoro, può essere causa di serie lesioni corporee.
d) Non sopravvalutare le tue capacità. Mantieni il corpo bilanciato e in equilibrio in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
e) Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
f) Un utensile o una chiave lasciata in una parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
g) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare gli strumenti adatti all'utilizzo previsto. Il dispositivo correttamente abbinato eseguirà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni attività, verificare che non vi siano danneggiamenti generici o relativi a parti mobili (rotture delle parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di danneggiamenti, far riparare il dispositivo prima dell'utilizzo.
c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
d) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite da persone qualificate utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
e) Per garantire l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.
f) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
g) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
i) Il superamento del peso massimo dell'utente consentito può causare danni al prodotto.
j) Non lasciare i bambini da soli vicino al prodotto, rimanere sempre vigili e fare particolare attenzione durante l'uso del prodotto.
k) Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che sia montato correttamente e che non ci sia gioco tra le varie parti.
l) Prima di usare il prodotto, assicurarsi che la pressione nelle ruote sia corretta. Se non c'è l'aria nei pneumatici, usare una pompa a mano o a pedale per riempire i vostri pneumatici. L'uso di un compressore d'aria elettrico può provocare lo scoppio del pneumatico.

m) Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che la bicicletta da trainare sia in piena efficienza e che abbia i freni perfettamente funzionanti.
n) Quando si traina il prodotto, assicurarsi di lasciare uno spazio supplementare sufficiente per le manovre e per evitare gli ostacoli, tenendo conto della larghezza e della lunghezza del prodotto.
o) È vietato utilizzare il prodotto tra il tramonto e l'alba.

ATTENZIONE! Nonostante il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, disponga di adeguati dispositivi di protezione e nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di essere cauti e usare il buon senso durante il suo utilizzo.

3. Uso

Il rimorchio per biciclette è progettato per il trasporto.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



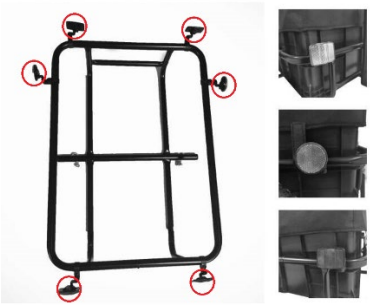
1. Telone
2. Cesto
3. Telaio
4. Ruota
5. Traversa di traino

6. Riflettore
7. Piede

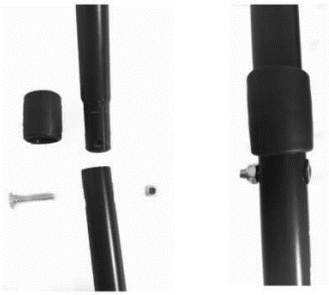
3.2. Preparazione all'utilizzo

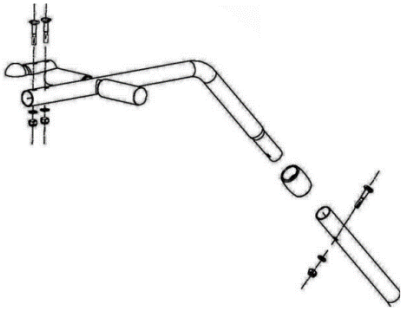
MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

1. Montare i riflettori sul telaio principale posizionando i morsetti di plastica sul tubo superiore del telaio.

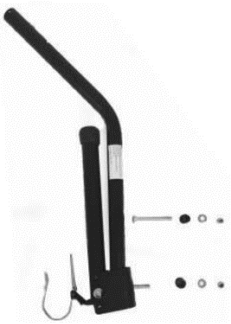


2. Installare la barra di traino sovrapponendo il tubo di plastica che collega i due tubi e poi fissandolo con una vite. Installare il pezzo finale che collega la barra di traino alla moto nella parte superiore della barra (fissare con 2 viti).





3. Montare la barra di traino sul telaio principale del carrello, imbullonandola (illustrazione sotto).



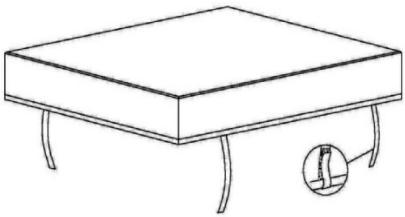


4. Montare le ruote sul telaio principale facendo scorrere ogni ruota sul tubo centrale sui lati destro e sinistro, fissare le ruote in posizione con le viti.

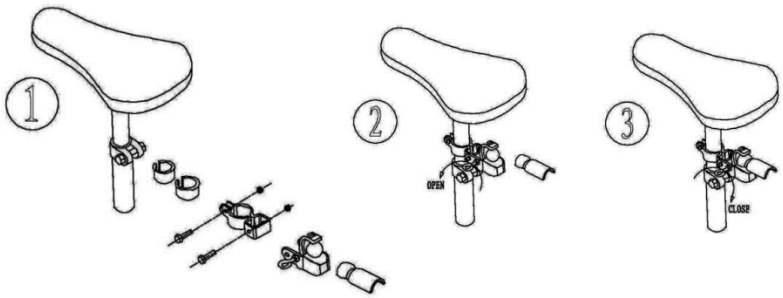


5. Installare il cesto di trasporto posizionandolo all'interno del telaio principale. Mettere un telone protettivo sopra il cesto e fissare il telone al tubo superiore del telaio sui lati sinistro e destro.





6. Montare il gancio sul tubo della sella (unendo i 3 manicotti). Installare il meccanismo del gancio sul cerchio di montaggio, fissandolo con una vite. Inoltre, avvitare il cerchio nella parte anteriore per limitarne la rotazione. La manopola sul meccanismo assicura il gancio a sfera contro lo sganciamento. Girando a sinistra si apre il meccanismo, mentre girando la manopola a destra si impedisce l'apertura del gancio.



7. Carrello correttamente assemblato, pronto per l'uso.



3.3. Utilizzo del dispositivo

1. Assicurarsi che non ci sia gioco nella costruzione del carrello che tutte le parti siano strette e intatte e che ci sia abbastanza aria nei pneumatici.
2. Montare e fissare il piede del carrello con il perno sull'altro lato. Per piegare il piede, estrarre il perno di bloccaggio poi piegare il piede e mettere il perno nel foro superiore e fissare.



3. Per fissare il gancio di traino, svitare la manopola del gancio (in senso antiorario) per permettere all'estremità convessa di essere posizionata sopra il gancio a sfera. Dopo aver collegato il rimorchio alla bicicletta, girare la manopola (in senso orario) per evitare che il gancio si apra durante il movimento.



4. Fissare ulteriormente il carrello avvolgendo la cinghia intorno al tubo della sella e agganciando l'estremità della cinghia alla staffa sulla barra di traino.



5. Dopo aver sganciato il carrello, aprire il piede mettendo il perno di montaggio nel foro inferiore (fissarlo con un perno). Il carrello è pronto per essere riposto.



3.4. Pulizia e manutenzione

a) Per pulire la superficie utilizzare solo agenti senza sostanze corrosive.
b) Dopo ogni pulizia, asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare il dispositivo.
c) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.

d) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
e) Per pulire, usare un panno morbido e umido.
f) Per pulire, non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio spazzole metalliche o spatole metalliche), in quanto possono danneggiare la superficie del materiale con cui è realizzato il dispositivo.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Remolque de bicicleta	
Modelo	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Carga máxima [kg]	35	35
Peso [kg]	9,5	7,6

1. Descripción general

El manual se ha elaborado como material de ayuda para un uso seguro y fiable del producto. El producto ha sido diseñado y fabricado en estricto cumplimiento de las indicaciones técnicas, con el uso de las últimas tecnologías y componentes, así como cumpliendo con los más altos estándares de calidad.

ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO, LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE MANUAL Y ENTIENDA SUS INDICACIONES.

Para garantizar una larga vida útil del equipo sin averías, procede asegurar su manejo y mantenimiento adecuados, siguiendo las indicaciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones que se presentan en este manual son vigentes. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones encaminadas a la mejora de calidad. Teniendo en cuenta el avance tecnológico y las posibilidades de reducir el ruido producido, el equipo ha sido diseñado y construido para reducir el riesgo relacionado con las emisiones de ruido al mínimo.

Explicación de los símbolos

	Lea el manual de uso antes de utilizar el producto.
	¡**ATENCIÓN!** o **¡ADVERTENCIA!** o **¡RECUERDE!** con una descripción de la situación en cuestión (señal de advertencia general).



¡ATENCIÓN! Las representaciones gráficas incluidas en el presente manual tienen un carácter ilustrativo, pudiendo diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.

El manual original se ha redactado en alemán. Las demás versiones lingüísticas son traducciones del idioma alemán.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias relativas a la seguridad y todas las instrucciones pertinentes. La inobservancia de las advertencias y las instrucciones puede resultar en lesiones corporales graves o la muerte.

El término "equipo" o "producto" utilizado en las advertencias y la descripción del manual hace referencia al REMOLQUE DE BICICLETA.

2.1. Seguridad en el trabajo

a) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.

b) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del equipo. ¡No reparar el equipo por cuenta propia!

c) Guardar el manual de uso para futuras consultas. Si el equipo se va a entregar a terceros, adjuntar el manual de uso.

d) Los elementos del embalaje y pequeños elementos de montaje se deben guardar fuera del alcance de los niños.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.2. Seguridad personal

a) Está prohibido manejar el equipo cansado, enfermo, bajo los efectos del alcohol, estupefacientes o medicamentos que reduzcan sustancialmente la capacidad de manejo del equipo.

b) No pueden operar el equipo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del equipo.
c) Prestar atención y guiarse por el sentido común a la hora de operar el equipo. Un momento de distracción durante el trabajo puede resultar en lesiones corporales graves.
d) No sobrevalorar sus propias capacidades. Siempre mantener el equilibrio corporal durante el trabajo. El mantenimiento del equilibrio permite controlar mejor el equipo en situaciones inesperadas.
e) Mantener el pelo, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles del equipo. La ropa suelta, la joyería o el pelo largo se pueden enganchar entre las partes móviles.
f) Las herramientas o llaves que permanezcan dentro de un elemento giratorio podrán provocar lesiones corporales del usuario.
g) El equipo no es un juguete. Los niños se deben vigilar para que no jueguen con el equipo.

2.3. Uso seguro del equipo

a) No sobrecargar el equipo. Utilizar las herramientas adecuadas para el fin determinado. Un equipo correctamente seleccionado para su uso indicado permitirá realizar el trabajo de una manera mejor y más segura.
b) Mantener el equipo en buen estado técnico. Antes de cada uso, comprobar la ausencia de daños generales o relacionados con las partes móviles (rotura de piezas y componentes o cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento seguro del equipo). En caso de detectar daños, entregar el equipo al servicio de reparación antes del siguiente uso.
c) Proteger el equipo de los niños.
d) La reparación y el mantenimiento de los equipos se deben realizar por personas cualificadas y solo con el uso de piezas de recambio originales. Esto garantizará la seguridad de uso del equipo.
e) Para proteger la integridad operativa según el diseño del equipo, no retirar los protectores preinstalados y no desenroscar los tornillos.
f) El equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento del equipo no se pueden dejar en manos de niños sin supervisión de un adulto.
g) Está prohibido manipular la integridad estructural del equipo con el fin de modificar sus parámetros o construcción.
h) Mantener el equipo lejos de las fuentes de fuego y calor.
i) Si el peso del usuario excede el peso máximo admisible, el equipo podrá sufrir daños.
j) No dejar a los niños sin supervisión cerca del producto, siempre estar atento y extremar las precauciones durante el uso del mismo.

k) Antes de empezar a utilizar el producto, asegurarse de su montaje correcto y comprobar que todos los elementos estén bien enroscados.
l) Antes de empezar a utilizar el producto, asegurarse de la presión adecuada de los neumáticos. En caso de una presión insuficiente, inflar los neumáticos con un inflador manual o de pie. El uso de un compresor de aire eléctrico puede romper el neumático.
m) Antes de empezar a utilizar el producto, es necesario asegurarse de que la bicicleta prevista para el uso con el remolque funcione correctamente y cuente con unos frenos plenamente funcionales.
n) A la hora de remolcar el producto, es preciso asegurar un espacio adicional suficiente para maniobras y evitar obstáculos, teniendo en cuenta la anchura y longitud del propio producto.
o) Está prohibido utilizar el producto después del atardecer y antes del amanecer.



¡ATENCIÓN! Aunque el equipo ha sido diseñado para garantizar su seguridad y proporcionar las medidas de seguridad adecuadas, y a pesar del empleo de elementos de protección adicional del usuario, siempre existe un pequeño riesgo de accidentes o lesiones durante el manejo del equipo. Se recomienda tener cuidado y guiarse por el sentido común a la hora de manejar el producto.

3. Reglas de uso

El remolque de bicicleta sirve para el transporte.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del equipo

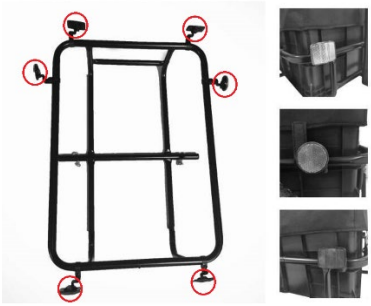


1. Lona
2. Cesta
3. Marco
4. Rueda
5. Travesaño de remolque
6. Elemento reflectante
7. Pie

3.2. Preparación para el trabajo

MONTAJE DEL EQUIPO

1. Instalar los elementos reflectantes en el bastidor principal, colocando las abrazaderas de plástico en el tubo superior del marco.

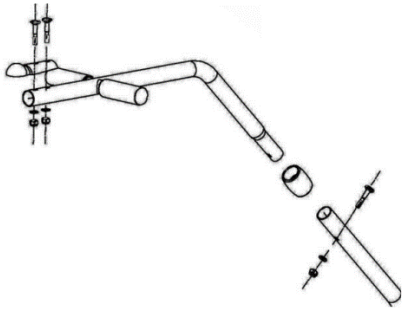


2. Instalar la barra de remolque colocando el tubo de plástico para conectar ambos tubos y fijar mediante un tornillo. En la parte superior de la barra,

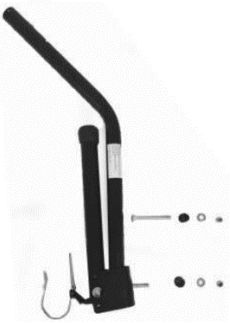
instalar el conector para unir la barra de remolque con la bicicleta (fijar con 2 tornillos).







3. La barra de remolque se debe instalar en el bastidor principal del carro, enroscando los tornillos correspondientes (ver imagen abajo).



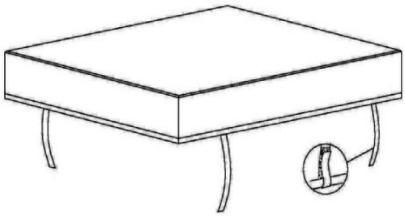


4. Instalar las ruedas al bastidor principal, colocando cada rueda en el tubo central por la izquierda y la derecha; fijar las ruedas instaladas con tornillos.

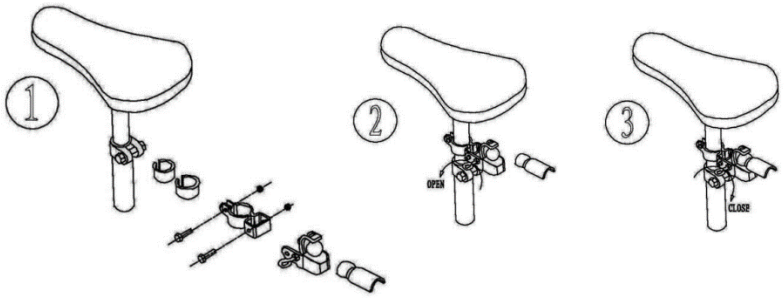


5. Instalar la cesta de transporte insertándola en el bastidor principal. Colocar la lona protectora sobre la cesta y fijar la lona al tubo superior del bastidor por la izquierda y la derecha.





6. Colocar el enganche en el tubo del sillín (uniendo los 3 casquillos). Instalar el mecanismo del enganche al anillo de fijación y enroscar el tornillo correspondiente. Luego torcer el anillo en la parte frontal para limitar su giro. La rueda del mecanismo protege el enganche de bola impidiendo su desconexión. Al girar la rueda a la izquierda, el mecanismo se abre, y al girarla a la derecha, se bloquea su apertura.



7. Carro correctamente montado, preparado para el uso.



3.3. Manejo del equipo

1. Asegurarse de que la estructura del carro no tenga piezas sueltas, que todos los elementos estén alineados y no presenten daños, y que los neumáticos tengan el nivel de aire suficiente.
2. Plegar la pata del carro y bloquearla con el perno, insertando el pasador por el otro lado. Para plegar la pata, retirar el perno protector, plegar la pata, pasar el perno por la abertura superior y bloquear.



3. Para sujetar el travesaño de remolque, girar la rueda del enganche a la izquierda para introducir el extremo convexo en el enganche de bola. Una vez conectado el remolque a la bicicleta, girar la rueda a la derecha para impedir la apertura del enganche durante el desplazamiento.



4. Proteger el carro con la abrazadera, envolviendo el tubo del sillín con la correa y sujetando el extremo de la correa al enganche situado en el travesaño de remolque.



5. Después de desconectar el carro, desplegar la pata, pasando el perno de fijación por la abertura inferior (proteger con el pasador). El carro está preparado para el almacenamiento.



3.4. Limpieza y mantenimiento

a) Realizar la limpieza utilizando solamente productos sin sustancias corrosivas.
b) Después de cada limpieza, todos los elementos se deben secar bien hasta volver a utilizar el equipo.
c) Almacenar el equipo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la exposición solar directa.
d) Inspeccionar periódicamente el equipo para confirmar su aptitud técnica y comprobar la ausencia de daños.
e) Utilizar un paño húmedo suave para la limpieza.
f) No emplear objetos puntiagudos ni metálicos para la limpieza (cepillos de alambre, espátulas metálicas, etc.) debido al riesgo de deterioro del revestimiento del equipo.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék megnevezése	Kerékpár utánfutó	
Típus	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Méretek (szélesség / mélység / magasság) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Maximális terhelés [kg]	35	35
Tömeg [kg]	9,5	7,6

1. Általános leírás

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. Figyelembe véve a műszaki fejlődést és a zajszint korlátozásának lehetőségét, a készülék tervezése és felépítése a zajkibocsátásból eredő kockázat minimálisra csökkentésével valósult meg.

Jelmagyarázat

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A **FIGYELEM!** a **VIGYÁZAT!** vagy a **NE FELEDJE!** az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).



FIGYELEM! A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz" vagy „termék" kifejezés alatt KERÉKPÁR UTÁNFUTÓ értendő.

2.1. Munkahelyi biztonság

a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!

b) Az eszköz javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni!

c) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.

d) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.



Emlékeztető! A gyermekeket és egyéb személyeket védje a berendezés üzemeltetése során!

2.2. Személyes biztonság

a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.

b) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve,

ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.

c) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntsön józan megfontolások alapján! A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.

d) Ne becsülje túl saját lehetőségeit! A munkavégzés során mindvégig igyekezzen megőrizni testi egyensúlyát! Ezáltal a váratlan helyzetekben jobban képes lesz megőrizni uralmát az eszköz felett.

e) Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől! A bő ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

f) Az eszköz forgó alkatrészében felejtett szerszám vagy csavarkulcs testi sérülést okozhat.

g) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak az eszközzel!

2.3. Az eszköz biztonságos használata

a) Ne terhelje túl az eszközt! Olyan eszközt használjon, amely az adott feladatra alkalmas! A jól megválasztott eszközzel jobban és nagyobb biztonsággal végezhető el a munka, amelyre az eszközt tervezték.

b) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban! Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészében vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik. Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.

c) Az eszközt óvja gyermekektől!

d) Az eszköz karbantartását csak szakképzett személy végezheti, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a felhasználó biztonságát.

e) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.

f) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.

g) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.

h) Az eszközt óvni kell tűz- és hőforrástól.

i) Ha a felhasználó súlya túllépi legnagyobb megengedett értéket, a termék megsérülhet.

j) Ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a termék közelében, mindig őrizze meg éberségét, és legyen különösen óvatos a termék használata során!

k) A termék használatának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék megfelelően legyen felszerelve, ne legyenek lazák az illesztések!

l) A termék használatának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a kerekekben megfelelő legyen a nyomás! Ha esetleg nincs elegendő levegő a

gumiabroncsokban, pótolja kézi pumpával vagy lábpumpával! Elektromos kompresszor használata a gumiabroncs megrepedését okozhatja.

m) A termék használatának megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a kerékpár, amellyel vontatni kíván, teljes mértékben működőképes legyen, és fékei hibátlanul működjenek!

n) A termék vontatása során manőverezés és akadályok kikerülése során ügyeljen a megfelelő tér biztosítására, a termék szélességének és hosszúságának figyelembevételével!

o) Szürkülettől pirkadatig tilos a termék használata.

FIGYELEM! Bár az eszközt biztonságosra tervezték és ellátták megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, az eszközzel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár. Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.

3. A használat szabályai

A kerékpár utánfutó rendeltetése szállítás.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. Berendezés leírása



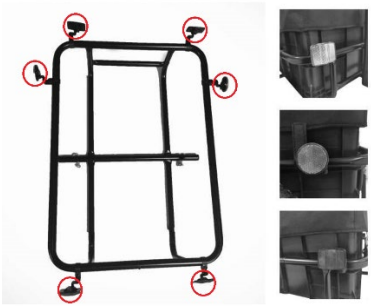
1. Ponyva
2. Kosár

3. Váz
4. Kerék
5. Vonórúd
6. Fényvisszaverő
7. Perem

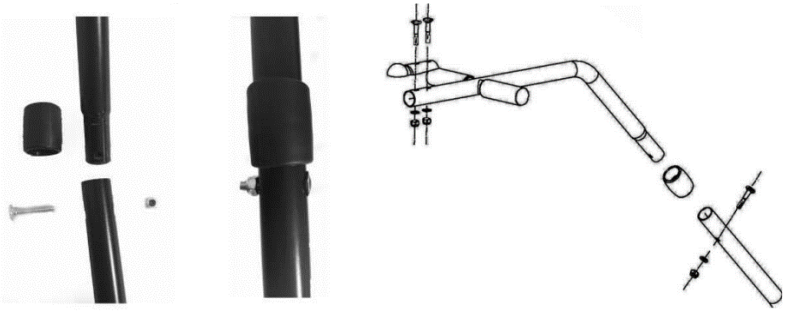
3.2. Munkára való előkészítés

BERENDEZÉS SZERELÉSE

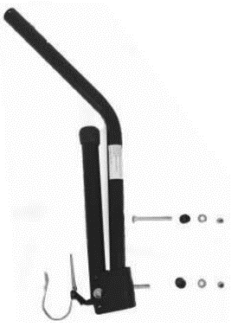
1. Szerelje fel a fényvisszaverőt a fő keretre – ehhez tegye fel a műanyag kapcsokat a váz felső csövére!



2. Szerelje föl a vontatórudat – tegye fel a két csövet összekötő műanyagcsövet, és rögzítse csavarral! A vontatórúd felső részére szerelje fel a vontatórudat a kerékpárral összekötő véget (rögzítse 2 csavarral)!



3. A vontatórudat szerelje föl a fő kocsi keretére, és rögzítse csavarokkal (lásd az alábbi illusztrációt)!



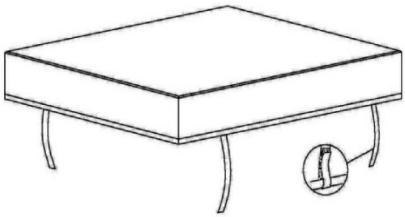


4. A fő keretre szerelje föl a kerekeket – ehhez ültesse az egyes kerekeket a középső csőre bal és jobb oldalról, és rögzítse a felhelyezett kerekeket csavarokkal!

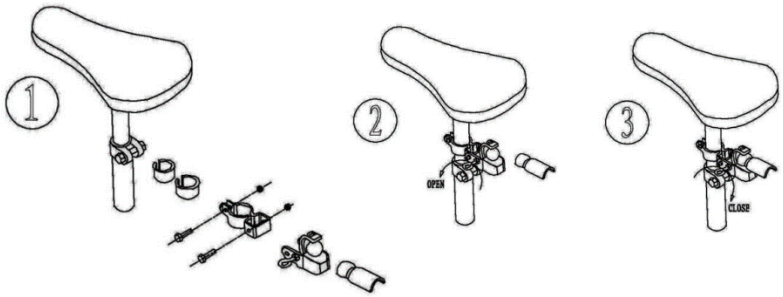


5. Szerelje föl a szállítókosarat – helyezze a főkeret belsejébe! Helyezze fel a kosárra a rögzítőponyvát, és rögzítse a keret felső csövéhez bal és jobb oldalról!





6. Helyezze a vonóhorgot az ülés csövére (csatlakoztassa egymáshoz a 3 hüvelyt)! Szerelje a rögzítőperemre a vonómechanizmust, és rögzítse csavarral! Csavarja a peremet az első részbe, így korlátozva a forgását. A mechanizmus tekerőgombja biztosítja, hogy a vonógömb ne csatolódjon le. A tekerőgombot balra tekerve a mechanizmus kinyílik, jobbra tekerve pedig megakadályozható a vonóhorog szétnyílása.



7. Megfelelően összeszerelt, használatra kész kocsi.



3.3. Munkavégzés a berendezéssel

1. Ellenőrizze, hogy a kocsi szerkezete sehol ne legyen kilazulva, minden eleme jól illeszkedjen egymáshoz és ép legyen, a gumiabroncsokban pedig megfelelő legyen a légnyomás!
2. Helyezze fel és rögzítse a kocsi lábát tüskével, a másik oldalára tegyen sasszeget! A láb felhelyezéséhez húzza ki a rögzítőtüskét és tegye fel a lábat, ezután tegye a tüskét a felső nyílásba, és rögzítse!



3. A vonórúd csatlakoztatásához tekerje le a vonóhorog tekerőgombját (óramutató járásával ellentétes irányba), így felhelyezheti a domború véget a vonógömbre! Az utánfutó kerékpárra történő rögzítése után tekerje rá a tekerőgombot (óramutató járásával megegyező irányba), hogy a vonóhorog ne nyíljon ki használat közben!



4. Rögzítse a kocsit pánttal is – tekerje a pántot a nyereg rúdja köré, és csatlakoztassa a végét a vonórúdon található fogantyúhoz!



5. Lecsatlakoztatás után nyissa ki a kocsi lábát – ehhez tegye a rögzítőtüskét az alsó nyílásba (rögzítse sasszeggel)! A kocsi tárolásra kész.



3.4. Tisztítás, karbantartás

a) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon!
b) Minden tisztítás után szárítson meg jól minden elemet, mielőtt újból használatba venné a berendezést!
c) Az eszközt száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.
d) A berendezést rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
e) Tisztításra puha, nedves törlőruhát használjon!
f) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fémlapátkát), mivel ezek megsérthetik a berendezés anyagának a felületét!

Specifikationer

Parameters beskrivelse	Parameters værdi	
Produktnavn	Cykeltrailer	
Model	UNI_TRAILER_16	UNI_TRAILER_17
Mål (bredde x dybde x højde) [mm]	1300x510x600	1300x600x1200
Maksimal belastning [kg]	35	35
Vægt [kg]	9,5	7,6

1. Generel beskrivelse

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene produktet på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET,
FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheder for støjbegrænsning blev produktet udviklet og opbygget således, at risikoen forbundet med støjemission begrænses til et minimum.

Symbolforklaring

	Læs vejledningen før brug.
	**BEMÆRK! e**ller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** en beskrivelse af situationen (generelt advarselsskilt).

BEMÆRK!

Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed

BEMÆRK! Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen ”maskine” eller ”produkt” i det efterfølgende henviser til CYKELTRAILER.

2.1. Arbejdspladssikkerhed

a) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.

b) Reparationer på produktet må kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Du må ikke foretage reparationer selv!

c) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtid brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.

d) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

Husk! Mens maskinen betjenes, skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.

b) Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en

person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan produktet betjenes.

c) Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af produktet kan medføre alvorlig personskade.

d) Man skal ikke overvurdere sine evner. Man skal opretholde en god balance under arbejdet. Dette giver dig mulighed for at få bedre kontrol over din maskine i uventede situationer.

e) Hold dit hår, tøj og handsker væk fra roterende dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan blive fanget i maskinens bevægelige dele.

f) Et værktøj eller en nøgle, som sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskade.

g) Produktet er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.

2.3. Sikker brug af produktet

a) Maskinen skal ikke overbelastes. Brug de værktøjer, der er egnet til den pågældende anvendelse. Du vil kunne arbejde bedre og sikrere, når du bruger det redskab der bedst passer til opgaven.

b) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Før man påbegynder arbejde, bør man kontrollere, at der ikke er generelle skader eller skader i forbindelse med roterende dele (såsom revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke en sikker betjening af produktet). I tilfælde af synlige skader skal produktet repareres før brug.

c) Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

d) Vedligeholdelse og reparation af produkter bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af produktet.

e) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.

f) Produktet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.

g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.

h) Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.

i) Hvis den maksimale vægt overskrides, kan det forårsage beskadigelse af produktet.

j) Lad ikke børn være alene i nærheden af produktet, vær altid årvågen og meget forsigtig, når du bruger produktet.

k) Før du bruger produktet, skal du kontrollere, at produktet er korrekt monteret, og at der ikke er slør mellem komponenterne.

l) Før du bruger produktet, skal du sørge for, at dæktrykket er korrekt. Der skal påfyldes luft i dækkene ved hjælp af en hånd- eller fodpumpe. Brug af en elektrisk luftkompressor kan få dækket til at sprænge.

m) Før du bruger produktet, skal du sørge for, at den cykel der skal trækkes, er funktionsdygtig og har fulde bremser.

n) Når du trækker produktet, skal du sørge for at have tilstrækkelig plads ved manøvrering eller når du passere forhindringer, idet du tager højde for produktets bredde og længde.

o) Det er forbudt at bruge produktet fra tusmørke til daggry.

BEMÆRK! Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at produktet er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

3. Forholdsregler ved brug

Cykeltrailerен er beregnet til transport.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Beskrivelse af produktet



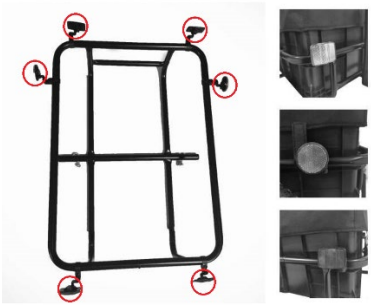
1. Presenning
2. Kurv
3. Ramme

4. Hjul
5. Trækkestang
6. Refleks
7. Sidefod

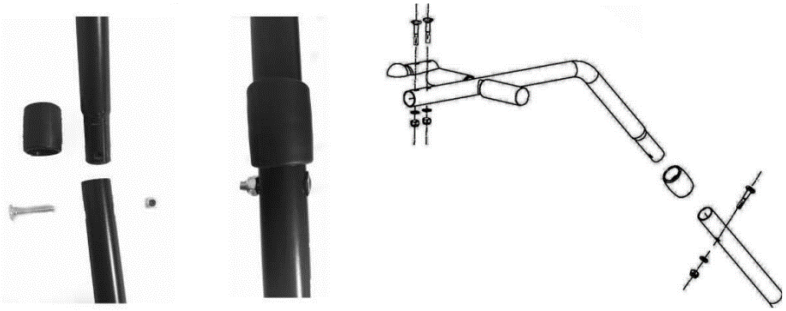
3.2. Forberedelse til brug

MONTERING AF PRODUKTET

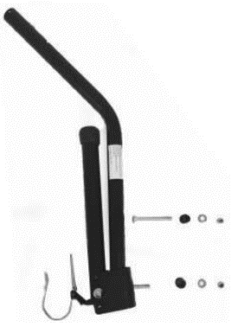
1. Montér reflekserne på hovedrammen ved at sætte plastikklips på det øverste rør på rammen.



2. Montér trækkestangen ved hjælp af plastikrøret, der forbinder de to rør, og fastgør dem med skruen. På toppen af stangen monteres den ende, der forbinder trækkestangen med cyklen (fastgøres med 2 skruer).



3. Fastgør trækkestangen til trailerens hovedramme med skruerne (billede nedenfor).



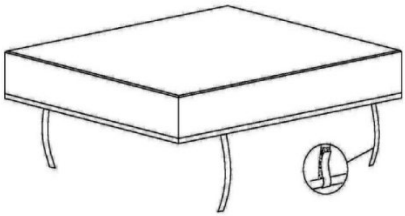


4. Montér hjulene på hovedrammen ved at montere hvert hjul på venstre og højre side af midterrør, og fastgør hjulene med skruerne.

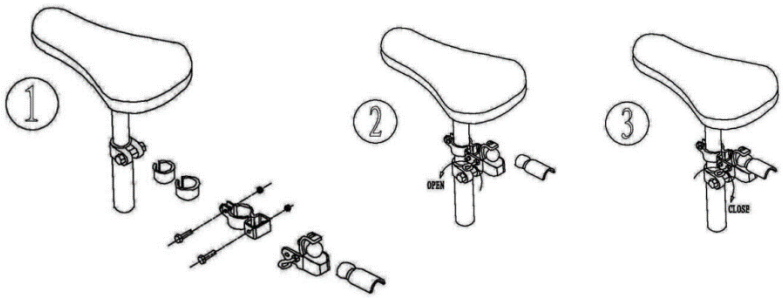


5. Montér transportkurven i hovedrammen. Sæt presenningen på kurven, og sæt presenningen fast på det øverste rør på rammen i venstre og højre side.





6. Sæt krogen på sæderøret (ved at forbinde 3 bøsninger sammen). Montér krogen på monteringsfælgen, og fastgør den med skruen. Drej desuden fælgen på den forreste del, så fælgens rotation begrænses. Mekanismeknappen beskytter trækkekrogen mod at blive hægtet af. Når knappen drejes til venstre, åbnes mekanismen og når knappen drejes til højre, forhindres krogens redskabskobling i at åbne sig.



7. Korrekt samlet trailer, klar til brug.



3.3. Betjening af produktet

1. Sørg for, at der ikke er noget slør, og at alle komponenter er monteret og ubeskadigede, og at dækkene har tilstrækkelig luft.
2. Saml og fastgør trailerens fod med en dorn, ved at sætteen nål på den anden side. For at folde foden ned skal du trække beskyttelsesdornen ud og derefter folde foden ned og indsætte dornen i det øverste hul og fastgøre den.



3. For at fastgøre trækkestangen skal du skrue trækkeknappen (mod uret) af, så den konvekse ende kan placeres på kugletrækkrog. Når traileren er fastgjort til cyklen, skal du dreje knappen (med uret), så trækkrogen ikke åbner, når man cykler.



4. Fastgør traileren med en strop ved at vikle stroppen rundt om sæderøret og fastgøre enden af stroppen til håndtaget på trækkestangen.



5. Når traileren er hægtet af, skal foden foldes ud ved at indsætte monteringsdornen i det nederste hul (fastgør med nålen). Traileren er klar til opbevaring.



3.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af produktets overflader.

b) Hver eneste gang efter rengøring skal alle dele tørres grundigt af, før produktet tages i brug igen.

c) Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
d) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
e) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
f) Brug ikke skarpe genstande og genstande i metal (som stålbørster eller metalspartler) til rengøring, da de kan beskadige produktets lakke og overflader.

UNIPRODO

Our customers' satisfaction is our main goal!
Please contact us with questions at:

Unser Hauptziel ist die Zufiredenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

I nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nostros en:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

UNIPRODO